

## إنما الأعمال بالنيات

عن أمير المؤمنين أبي حفص عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: سمعتُ رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: "إنَّما الأعمال بالنيَّات، وإنَّما لكلِّ امرئ ما نوى، فمَن كانت هجرته إلى الله ورسوله فهجرته إلى الله ورسوله، ومن كانت هجرته لدنيا يُصيِّبها أو امرأة ينكحها فهجرته إلى ما هاجر إليه".

رواه البخاري ومسلم.

Eggaama e Amiirul Muuminiina Abii Hafs Umar Ibnul Khattaab (Yo Alla wele mo), o wi'i : Mi nanii Nulaado Alla on mo jam e kisiyee woni e mun on hino maaka : «Anndu no golleeji dīn ko sabu annuyeeji dīn<sup>1</sup>, hino woodani neddo kala ko o anniyii kon. Kala on mo fergu mun ngun laatanii fii Alla e Nulaado makko on ; haray fergu makko ngun ko fii Alla e Nulaado makko on. Kala non mo fergu mun ngun laatanii fii aduna himo heba dum maa debbo himo resa on ; haray fergu makko ngun ko fii kon ko o ferani don ».

Fillke mo Almaamiibe Hadiise ben dido: Abu Abdillahi Muhammad ibn Ismaa'iil Ibn Ibraahiim Ibnul Mughiiira Ibn Bardizbah Al Buxariiyu, e Abul husayn Muslim Ibnul hajjaaji Ibn Muslim Al Qushayriiyu Anniisaabuuriyuu ; ka sellude maɓɓe didi burde sellude e ko wallifaa kon.

### **Nafore hadiise on**

<sup>1</sup> Woɓɓe firira : Anndu no golleeji dīn ko annuyeeji dīn jabirtee

Oo hadiise ko lasli ka diina, ko e makko woni ko ñaawooje burede den yiilotoo. Imaam Shaafi'ii e Ahmad wi'i : « Tatabal ganndal ngal hino naata e oo hadiise, tawde non fagannde jiyaado on ko bernde nden e demngal ngal e tere den woni ko laartorta, anniyorgol bernde nden le ko gootel e dīn tati ».

### Fensito

*Ibnu Rajab* wi'i : « Jooma gannde en fottanii sellugol oo hadiise e jaɓeede makko ka moŋte den, ko kanko woni Buxarii udditiri deŋtere makko sellunde nden, e waɗi mo maqaamu hunorde mayre ; fii jooŋoragol mo wonde golle de faandoraaka fii Alla den fow ko meere, dimde alanaa de ka aduna wanaa ka laakara »<sup>2</sup>.

### Firo Kongudi

1. **Al hafs**: ko piyoori, *Abul Hafs* non ko jammoore Umar Ibnul Khattaab (yo Alla wele mo).
2. **Annuyee** ka luxa : Ko faandaare. Hinde ardira fii serndugol hakkunde dewe den, wano lootanagol longal janaaba, e longal goyki (furee); di diidi kala ko di longal, ko woni tun hidi sertira faandaare nden.
3. **Fergu** hino wona accitirgol leydi kulol faade e leydi hoolaare, wano fergu Nulaado (yo O his) iwde Makka faadee e Habasha. **Hingu** wona kadi iwgol e leydi heeferbe yaha e leydi julbe, wano fergu Makka ngun yaha Madiina.

### Bayyino

---

<sup>2</sup> جامع العلوم والحكم (٦١/١)

**Annuyee** on ko ka bernde, lafzugol mo ko bid'a, sellataa lafzugol mo si wanaa ka glleeji Hajju e ka Umra.

## الحديث الثاني:

### الإسلامُ والإيمانُ والإحسانُ

عَنْ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَيْضاً قَالَ: " بَيْنَمَا نَحْنُ جُلُوسٌ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذْ طَلَعَ عَلَيْنَا رَجُلٌ شَدِيدُ بَيَاضِ النَّيَابِ شَدِيدُ سَوَادِ الشَّعْرِ، لَا يُرَى عَلَيْهِ أَثَرُ السَّفَرِ وَلَا يَعْرِفُهُ مِنَّا أَحَدٌ، حَتَّى جَلَسَ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، فَأَسْنَدَ رُكْبَتَيْهِ إِلَى رُكْبَتَيْهِ وَوَضَعَ كَفَّيْهِ عَلَى فَخْدَيْهِ، وَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ أَخْبِرْنِي عَنِ الْإِسْلَامِ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الْإِسْلَامُ أَنْ تَشْهَدَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، وَتُقِيمَ الصَّلَاةَ، وَتُؤْتِيَ الزَّكَاةَ، وَتَصُومَ رَمَضَانَ، وَتَحُجَّ الْبَيْتَ إِنْ اسْتَطَعْتَ إِلَيْهِ سَبِيلًا. قَالَ صَدَقْتَ. فَعَجِبْنَا لَهُ يَسْأَلُهُ وَيُصَدِّقُهُ، قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ الْإِيمَانِ. قَالَ: أَنْ تُؤْمِنَ بِاللَّهِ، وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ، وَرُسُلِهِ، وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَتُؤْمِنَ بِالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ. قَالَ صَدَقْتَ. قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ الْإِحْسَانِ. قَالَ أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرَاكَ. قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ السَّاعَةِ، قَالَ: مَا الْمَسْئُولُ عَنْهَا بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ. قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنْ أَمَارَتِهَا، قَالَ: أَنْ تَلِدَ الْأُمَّةُ رَبَّتَهَا، وَأَنْ تَرَى الْحُفَاةَ الْعُرَاةَ الْعَالَةَ رِعَاءَ الشَّاءِ يَتَطَاوَلُونَ فِي الْبُنْيَانِ، ثُمَّ انْطَلَقَ، فَلَبِثْتُ مَلِيًّا، ثُمَّ قَالَ: يَا عُمَرُ، أَتَدْرِي مَنْ السَّائِلُ؟ قُلْتُ: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ. قَالَ: فَإِنَّهُ جِبْرِيلُ أَتَاكُمْ يُعَلِّمُكُمْ دِينَكُمْ ".

رواه مسلم.

## Hadiise dīmmo on

### Fii : Lislamu, e liimaanu, e lihsaanu (Moyyīngol)

Eggaama e Umar (yo Alla wele mo kadi)<sup>3</sup>, o wi'i: Fewndo men joodīnoo ka Nulaado Alla jom kisiyee on, tun y'ellitii e dow amen gorko tiidudo rawnude comci, tiidudo bawlude sukundu, yi'otaako e makko batte seteyaagal, hay gooto e amen kadi anndaa mo. Haa o joodii takko Annabuuji on (yo O his), o tuugindiri kopi makko dīn e kopi maḅbe dīn (Nulaado), o wadi newe makko den e hoore buse makko den. O wi'i: Ko am yo Muhammadu! Humpitan fii lislamu. Nelaado Alla on mo jam e kisiyee woni e mun on Maaki: "Ko woni lislamu, ko nde seedoto-daa reweteedo tanaa Allaahu alaa, e wonde Muhammadu ko nelaado Alla, ñinnaa julde, tottaa askal (zakka), hooraa koorka (suumayee), hajjoyaa ka suudu hormanteendu si a taaqanaama e muudum; laawol. O wi'i<sup>4</sup>: A goongii. Men haawii fii makko<sup>5</sup>, himo lamndaade Mo<sup>6</sup> o goongina Mo. O wi'i<sup>7</sup>: Humpitan fii liimaanu. O<sup>8</sup> maaki: "Ko nde gomdfintaa Alla, e malaa'ka en Makko, e Defte Makko den, e Nulaabe Makko ben, e ñalaande sakkitorde, gomdīnaa koddoruyee; ko moyyi e mun e ko boni e mun. O wi'i: A goongii. O wi'i: Humpitan ko woni lihsaanu (moyyīngol). O Maaki: "Ko nde rewirtaa Alla wa si tawii hidaa reeni Mo. Si a laataaki non hida reeni Mo, anndu kan himo reenu maa". O wi'i: Humpitan fii darngal. O Maaki: "Lamndaado on fii maggal wonaali burdo anndude lamndiido on". O wi'i: Humpitan fii maande maggal. O Maaki: "Ko nde kordo jibinta jeydo mo on. E nde yi'ataa seppaybe (be alaano pade), holube, waasube, aynaynoobe dammi, hino foolondira e didugol cuufi". Refti o

<sup>3</sup> Tawde ko kanko kadi fillii hadiise arano on

<sup>4</sup> Lamndiido on wi'ani Nulaado on (Yo O his)

<sup>5</sup> Maaku Umar, fillotoodo on hadiise on

<sup>6</sup> Himo lamndaade Nulaado on (Yo O his)

<sup>7</sup> Kanko lamndotoodo on

<sup>8</sup> Nulaado on Maaki (Yo O his)

yehi<sup>9</sup>. Mi ñiiɓi ko ɓooyi, refit Nulaado on Maaki: “Ko am yo Umar, hiɗa anndi ko hombo woni oo lamndiido?”. Mi wi’i: ko Alla e Nulaado makko on anndi. O Maaki: “Oo doo ko Jibiriilu, o arii on himo anndina on diina mon kan”.

Fillike mo Muslim.

### **Nafore hadiise on**

*Ibn daghiigh Al iid<sup>10</sup>* wi’i: “Oo doo ko hadiise mawɗo, o moftii dendaangal golleeji kuude feeñude ɗen e suudiide ɗen. Gannde Shari’a ɗen fow ko e makko ruttotoo ko e makko kadi ɗe suppitete; sabu ko o mufti kon ganndal sunna, himo wa’l wa neene sunna on, wanno Faatiha innitiraa non neene Al Qur’aana; sabu moftude maggol maanaaji Al Qur’aana ɗin”.

### **Firo kongudi**

1. **wadi newe makko ɗen e hoore buse makko ɗen:** E maanaa buse makko ɗen kano tigi, e mbaadi jonde needi. Ka fillayee Nasaa’ii<sup>11</sup>: “O wadi juude makko ɗen e dow kopi Annabiijo on (Yo O his)”. Ko fillayee arano on non ɓure sellude lollude.
2. **Men haawii fii makko, himo lamndaade Mo o goongina Mo:** E maanaa men ɗalɗi fii makko, himo lamndoo lamndal annduɗo fellituɗo goongindo. Walla men hawnii tawde lamndal makko ngal hino tindina majjeede makko ko lamndaa fii mun kon, goongingol makko ngol kadi hino tindina anndugol makko ɗum.

<sup>9</sup> Ardoono on ka Nulaado jom kisiyee on

<sup>10</sup> ابن دقيق العيد

<sup>11</sup> النسائي

3. **Ko nde gomdintaa Alla:** Liimaanu ka luxa: Ko goongingol e fellitirgol ka bernde. Ko shari'a: Ko goongingol kon ko Annabiijo on addi kon (Yo Alla juulu e maɓɓe o hisna ɓe).
4. **Maandeeji maggal on:** Dum ko keewal maande. Faandaare nden ko maandeeji maggal adotoodi daragol maggal on.
5. **Nde kordo jibinta jeydo mo o:** E maanaa koohoojo makko on. Hino jeyaa e maandeeji darngal, duudireede korɓe ɓe himo rendira dum jeyde ñaamo, ɓe heɓa biɓɓe rindirɓe wa ben maɓɓe. Sabu biɗɗo kordo on; mo o heɓani jeydo mo on; hino wa'l wa koohoojo makko on. Ko fii biɗɗo ko ka baaba mun jeyraa. E ngal banngal don biɗɗo on ko jeydo yumma mun.
6. **Waasudo:** ko mo alaa.
7. **Mi ñiibi ko ɓooyi:** Mi habbi ko neebi. E maanaa mi wayrindiri e Nulaado on mo jam e kisiyee woni e mun on jemmaaji tati; wano joliri non e fillayee goo. On tuma men yiitidi.

### Maanaa hadiise on

1. **Moyyingol comci din e mbaadi ndin:** Hino yidaa burnagol comic laaɓudi, wada anngiri (parfen) urnitoroo fii naatugol ka juulirde e taweede ka jonndeeji ganndal, ne'anoo karamokooɓe ɓen e den jonnde ganndal. Sabu sennaa Jibiriilu ko tinndingol yimɓe ɓen o ardiri e on al haali wondude e kongudi makko din.
2. **Hol ko woni lisaamu:** Islaamu ka luxa: Ko dowagol jabbilanoo Allaahu Toowudo on. Ka Shari'a: Ko ko mahii e tugaale jowi: Seedagol alaa reweteedo tanaa Allaahu e wonde Muhammadu ko nelaado Alla, e ñimngol julde den e waqtu majje timminiraade sartiiji e tugaale,

huɓindiraade sunna e neediiji, e tottugol asakal (zakka), e hoorugol lewr koorka, e hajjugol ka suuduhormanteendu nde wootere ka ngurdam wonande on mo yaññanaa feere yobugol fii setagol ngol o accana beynguure nden ko wallitoree.

3. **Hol ko woni liimaanu:** Liimaanu ka luxa: Ko goongingol. Ka shari'a: Ko goongingol fellita woodeede Alla tagudo on, e wonde kanko seniido on ko bajjo Mo kafidetaake.

Goongina kadi woodeede tagu Alla; ben woni makaa'ika en, ko be jeyaaɓe teddinaaɓe, be ñaamataa be siforaa ngorgu wanaa deyu, be wonataa gorol, ko Alla tun anndi limoore maɓɓe.

Goongina kadi defte asamaanu den cippiniraade immorde ka Alla toowudo on, e wonde den ka shariya Alla ado yimɓe ben waylude de be wadtita.

Goongina kadi denndaangal Nulaaɓe ben be Alla subanii fewnugol yimɓe ben, o jippini defte asma den e maɓɓe, fiɓa wonde Nulaaɓe ben ko yimɓe danndaɓe.

Goongina ñalaande sakkitiinde, Alla imminoyay yimɓe ben ka qaburuuji maɓɓe nden ñannde.

Gomɗina wonde kala ko feyɗata kon ka hoore aduna doo ko e muyɗe Alla e faale makko woni feyɗirde, sabu *hikma* (ñeeñel) mo kanɗo Alla tun anndi fii mun.

Ko di'I woni tugaale liimaanu den, kala on fibudo di haray o dadii o ñajii, mo yeddii de kadi o majjii o hayrii (perdii).

4. **Hol ko woni lihsaanu? Ko nde rewirtaa Alla wa si tawii hida renti mo,** hertinora Alla tan dewal mun ngal e mbaadi moy'iri, wa si tawii hida renti mo fewndo rewataa mo, si tawii le a taaqanaaka dum, fellitu kanjo himo rentu maa, himo yi'a togoosi e njani maa. Ka fillayee Muslim: "Ko nde hulirtaa Alla wa si tawii hida renti mo".
5. **Darngal ngal e maandeeji maggal on:** Anndugol nde darngal ngal darotoo ko ko Alla hertori, o anndinaa dum hay gooto e tageefo makko ngon wanaa malaa'ika en wanaa nulaabe ben, ko e dum nulaado Alla on mo jam e kisiyee woni e mun on wi'ani Jibiriilu: "on fii maggal wonaali burdo anndude lamndiido on". Kono o jaabino yoga e maandeeji maggal woni d'ii doo:
- a) Bonugol jamaanu ngun, e lo'ugol jikkuuji din, ka yaggere faybe ben duudata don e mawbe mun ben be lunndooobe be jogitora be wa aaden e jiyaado mun.
- b) Waylondirgol piiji din e ukkondirgol majji haa jaasobe ben wonta lambe mofte den e yeesoobe mabbe, fiyakuuji din halfinee be gaynataa, jawle duudira jamaa on, funsu fansa on duuda, yimbe ben mantora toowugol etaasiiji, e duudireede dakamme e sudoraadi, tagoore nden townitane, fiyaaku mabbe on fewtinee e ben waasunooobe sadtira...
6. **Lamndagol fii anndugol:** Juldo on ko ko nafata mo aduna e laakara lamndanntoo, o tertoo lamnde de nafa alaa e mun. Ko wano non haanirani lamndaado mo anndaa nde o jaabotoo: "Mi anndaa", ko dum woni dalil kulol makko Alla e sellude ganndal makko ngal.

## (أُمرتُ أن أقاتل الناس...)

عن ابن عمر رضي الله تعالى عنهما: أنَّ رسول الله صلى الله تعالى عليه وآله وسلم قال: "أُمرتُ أن أقاتل الناس حتى يشهدوا أن لا إله إلا الله، وأنَّ محمداً رسول الله، ويُقيموا الصلاة، ويؤتوا الزكاة، فإذا فعلوا ذلك عصموا منِّي دماءهم وأموالهم إلا بحقَّ الإسلام، وحسابُهم على الله تعالى" رواه البخاري ومسلم.

Hadiise Jeetitatabo on

**Mi yamiraama nde mi haɓata yimɓe ɓen...**

Eggaama e Ibnu (ɓiɗɗo) umar yo Alla wele ɓe : Wonnde Nulaado Alla on mo jam e kisiyee woni e mun on maaki : « Mi yamiraama nde haɓata yimɓe ɓen haa ɓe seeditoo wonnde reweteedo tanaa Alla alaa, e wonnde Muhammadu ko nulaado Alla, ɓe ñiɓna julde, ɓe totta jakka. Si ɓe huuwii ɗum ɓe daɗoray lam y'iife maɓɓe e jawle maɓɓe ɗen ko hinaa e haqqee lisaamu, e kadi hasboore maɓɓe nden ko e Alla fawii.

Fillike mo Buxari e Muslim.

### Fensito

1. Maako maɓɓe “Mi yamiraama”, ko immorde ka Alla woni ko ɓe faandii, ko fii non alaa yamiroowo ɓe si wonaa Alla.
2. Ammaa non si sahaabaajo kan wi'ii “Men yamiraama huunde kaari” walla “men hadaama huunde kaari”, haray ɗon ko ɓe faandii ko e nulaado woni ko iwri.

3. Yimbe defte ben si tottii jizya on, haray be habirtaake waaseede dii joopaadi ka hadiise.

4. Kongol liimaanu yonii ko naada godfo islaamu, ko kangol kadi woni arannde e ko waddotoo hellifaado. Ceerno samba Mombeya w'ii:

Si a hoydii ardin andinagol

Kongol liimaanu adaade lajal.

Reweteedo tanaa Allaahu alaa

ko e Makko Muhammadu nangi nual .

5. ka be wi'i don "Hasboore maβbe nden ko e Alla fawii", hino holli wonde nedfo on si feññinii islaamu makko o wowlii kongol liimaanu, ko dum don o jogitortee, si hawru non ko e fenaande o woni dum ko hakkunde makko e Alla.

Ko naftortee e hadiise on

1. Ko jokkindirgol konngol e kuugal sabu maaku maβbe: "Si be huuwii dum", dum holli wonde kongol ngol tan yonataa.

2. Hadiise on hino tabintini hasboore ñannde darngal

3. Kala on haditiido tottude jakka on ko o habeteedo haa o totta mo.

4. Kongol liimaanu ko bee jokkondira wano nii:

Reweteedo tanaa Allaahu alaa

ko e Makko Muhammadu nangi nual.

### الحديث الثالث عشر:

(لا يُؤْمَنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ)

عن أبي حمزة أنس بن مالك رضي الله تعالى عنه خادم رسول الله صلى الله عليه وسلم، عن النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: "لا يُؤْمَنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ".

رواه البخاري ومسلم.

#### Hadiise sappo e tatabo on

Eggaama e Abi Hamjah Anas bun Malik (Yo Alla wele mo) kurkaadu nelaado Alla on (Yo o his), ko eggaa e Annabiijo Alla on mo jam e kisiyee woni e mun on o maaki:” Gomdin–taa gooto e mon haa yidana musidfo makko on, kon ko o yidani hoore makko”.

Fillike mo Bukhari e Muslim.

#### Bayyino :

Hadiise on hino joopii riiwude timmude gomdinal wadfiingal e julfo on fodde o yidanaali musidfo makko on, kon ko o yidani hoore makko. Foti non ko ka fiyakuuji aduna maa ka fiyakuuji laakara. Hino jeyaa e dum, gollidirgol e jamaa on no yidiri non gollireede. Jooma daali : (Yiite wulnge ngen woodanii etinkinotoofe ben, ben..). Ibnu Rajab wi'i ka « Hadiise Anas on hino tinndina wonde wela mo kon ko welata musidfo makko gomdin do on, himo yidana kadi musidfo makko gomdin do on kon ko o yidanta hoore makko e moyfere.